

Jer

## Chapter 29

## English Interlinear

Reference: American Standard Version

|                       |                          |                       |                                 |                       |            |                       |                       |                       |
|-----------------------|--------------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מִרוּשָׁלָם           | מִן־יְהוּדָה             | הַנֵּבֶה              | יְרָמִיאֵה                      | שֶׁלַח                | אֲשֶׁר     | הַסְּפָר              | הַבְּרִי              | וְאֵלֶּה              |
| from Jerusalem        | the prophet              | Jeremiah              |                                 | sent                  | that       | of the letter         | the words             | And these [are]       |
| <a href="#">H3389</a> | <a href="#">H5030</a>    | <a href="#">H3414</a> |                                 | <a href="#">H7971</a> |            |                       | <a href="#">H1697</a> | <a href="#">H0428</a> |
| וְאַל־                | הַכְהָנִים               | וְאַל־                | הַגּוֹלָה                       |                       |            | זָקָן                 | וְתַר                 | אַל־                  |
| and                   | the priests              | and to                | who were [carried away] captive |                       |            | of the elders         | the remainder         | to                    |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3548</a>    | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1473</a>           |                       |            | <a href="#">H2205</a> |                       | <a href="#">H0413</a> |
| נְבָכָדָנָאָזָר       | הַגּוֹלָה                |                       |                                 | אֲשֶׁר                | חַעַם      | כָּל־                 | וְאַל־                | הַנְּבִיאִים          |
| Nebuchadnezzar        | had carried away captive |                       |                                 | whom                  | the people | all                   | and                   | the prophets          |
| <a href="#">H5019</a> | <a href="#">H1540</a>    |                       |                                 |                       |            | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H5030</a> |
|                       |                          |                       |                                 |                       |            | בָּבֶלְהָ:            | מִירוּשָׁלָם          |                       |
|                       |                          |                       |                                 |                       |            |                       | to Babylon            | from Jerusalem        |
|                       |                          |                       |                                 |                       |            |                       | <a href="#">H0894</a> | <a href="#">H3389</a> |

Now these are the words of the letter that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem unto the residue of the elders of the captivity, and to the priests, and to the prophets, and to all the people, whom Nebuchadnezzar had carried away captive from Jerusalem to Babylon,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְהַסְרִיסִים         | וְהַגִּבְרִיתָה       | הַמֶּלֶךְ             | יְכֻנֵּה              | צָאת                  | אָחָרָי               |
| and the eunuchs       | and the queen mother  | the king              | Jeconiah              | had departed          | this happened after   |
| <a href="#">H5631</a> | <a href="#">H1377</a> | <a href="#">H4428</a> | <a href="#">H3204</a> | <a href="#">H3318</a> |                       |
| מִירוּשָׁלָם:         | וְהַמְּסִגְרָר        | וְהַחֲרֵשׁ            | וְיְרוּשָׁלָם         | יְהוּדָה              | שָׁרֵי                |
| from Jerusalem        | and the smiths        | and the craftsmen     | and Jerusalem         | of Judah              | the princes           |
| <a href="#">H3389</a> | <a href="#">H4525</a> | <a href="#">H2796</a> | <a href="#">H3389</a> | <a href="#">H3063</a> | <a href="#">H8269</a> |

(after that Jeconiah the king, and the queen-mother, and the eunuchs, and the princes of Judah and Jerusalem, and the craftsmen, and the smiths, were departed from Jerusalem),

|                                 |                                           |                                        |                                                 |                                      |                                            |                                                      |
|---------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>תְּלִקְיָה</b><br>of Hilkiah | <b>בָּן</b><br><a href="#">H2518</a>      | <b>גִּמְרַיָּה</b><br>and Gemariah     | <b>שָׁפָן</b><br><a href="#">H1587</a>          | <b>בָּן</b><br><a href="#">H1587</a> | <b>אֶלְעָשָׂה</b><br><a href="#">H0501</a> | <b>בִּידָּה</b><br>[The letter was sent] by the hand |
| <b>בְּבִלָּה</b><br>to Babylon  | <b>בְּבִלָּה</b><br><a href="#">H0894</a> | <b>מֶלֶךְ</b><br><a href="#">H4428</a> | <b>נְבוּכְּדָנָצָר</b><br><a href="#">H5019</a> | <b>אֶל-</b><br><a href="#">H0413</a> | <b>יְהוּדָה</b><br>of Judah                | <b>מֶלֶךְ</b><br><a href="#">H4428</a>               |
|                                 |                                           |                                        |                                                 |                                      | <b>זְדָקִיָּה</b><br><a href="#">H6667</a> | <b>שָׁלַח</b><br><a href="#">H7971</a>               |

by the hand of Elasar the son of Shaphan, and Gemariah the son of Hilkiah, (whom Zedekiah king of Judah sent unto Babylon to Nebuchadnezzar king of Babylon), saying,

|                                 |                       |                                  |                       |          |                       |                       |                       |   |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַגּוֹלָה                       | לְכָל-                | יִשְׂרָאֵל                       | אֱלֹהִי               | צָבָאות  | יְהֹוָה               | אָמֵר                 | כִּי                  | 4 |
| who were [carried away] captive | to all                | of Israel                        | the God               | of hosts | Yahweh                | says                  | thus                  |   |
| <a href="#">H1473</a>           | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3478</a>            | <a href="#">H0430</a> |          | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> |   |
| בְּבָבְלָה:                     | מִירוֹשָׁלָם          | הַגּוֹלָה                        |                       |          |                       |                       | אֲשֶׁר-               |   |
| to Babylon                      | from Jerusalem        | I have caused to be carried away |                       |          |                       |                       | whom                  |   |
| <a href="#">H0894</a>           | <a href="#">H3389</a> | <a href="#">H1540</a>            |                       |          |                       |                       |                       |   |

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, unto all the captivity, whom I have caused to be carried away captive from Jerusalem unto Babylon:

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |         |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|---|
| פְּרִיּוֹן            | אַתֶּן                | וְאַכְלֵי             | גַּנּוֹת              | וְנִטְעֵו             | וְשָׁבֵו              | בָּתִים | בְּנֵו                | 5 |
| their fruit           | -                     | and eat               | gardens               | and plant             | and dwell [in them]   | houses  | Build                 |   |
| <a href="#">H6529</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0398</a> | <a href="#">H1593</a> | <a href="#">H5193</a> | <a href="#">H3427</a> |         | <a href="#">H1129</a> |   |

Build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                           |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וְאַתֶּן              | נְשִׁים               | לְבָנִיכֶם            | וְקָרְבָּו            | וּבָנָות              | בָּנִים               | וְהַזְלִידָו              | נְשִׁים               | קְרָטוֹ               | 6 |
| and                   | wives                 | for your sons         | and take              | and daughters         | sons                  | and beget                 | wives                 | Take                  |   |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H0802</a> |                       | <a href="#">H3947</a> | <a href="#">H1323</a> |                       | <a href="#">H3205</a>     | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H3947</a> |   |
| וּבָנָות              | בָּנִים               | וְתַלְרְנָה           | לְאָנָשִׁים           | לְאָנָשִׁים           | שָׁם                  | וְרַבְּבוֹ                | בָּנֹתֶיכֶם           |                       |   |
| and daughters         | sons                  | so that they may bear | to husbands           | give                  | there                 | that you may be increased | your daughters        |                       |   |
| <a href="#">H1323</a> |                       | <a href="#">H3205</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H5414</a> | <a href="#">H8033</a> |                           | <a href="#">H1323</a> |                       |   |
| תִּמְעָטוֹ:           | וְאַל-                | diminished            | and not               | there                 |                       |                           |                       |                       |   |
|                       |                       | <a href="#">H4591</a> | <a href="#">H0408</a> |                       |                       |                           |                       |                       |   |

Take ye wives, and beget sons and daughters; and take wives for your sons, and give your daughters to husbands, that they may bear sons and daughters: and multiply ye there, and be not diminished.

|                       |                                          |                       |             |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|------------------------------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אַתֶּכָם              | הַגְּלִיתִי                              | אֲשֶׁר                | הַשְׁעִיר   | שְׁלֹום               | אַתֶּן                | וְדַרְשֵׁו            | 7                     |
| you                   | I have caused to be carried away captive | where                 | of the city | the peace             | -                     | And seek              |                       |
| <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1540</a>                    |                       |             | <a href="#">H7965</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H1875</a> |                       |
| פֶּ                   | שְׁלֹום:                                 | כִּי                  | יְהָוָה     | אֶל-                  | כִּי                  | שָׁמָה                |                       |
| -                     | peace                                    | you                   | will have   | in its peace          | for                   | and pray              |                       |
| <a href="#">H7965</a> | <a href="#">H1961</a>                    | <a href="#">H7965</a> |             | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1157</a> | <a href="#">H6419</a> |
|                       |                                          |                       |             | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1157</a> | <a href="#">H6419</a> | <a href="#">H8033</a> |

And seek the peace of the city whither I have caused you to be carried away captive, and pray unto Jehovah for it; for in the peace thereof shall ye have peace.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְכֶם                 | יִשְׁאָו              | אֶל-                  | אֶל                   | יִשְׂרָאֵל            | אֱלֹהִי               | צָבָאות  | יְהָוָה               | אָמֵר                 | כִּי                  | 8 |
| you                   | do let deceive        | not                   | not                   | of Israel             | the God               | of hosts | Yahweh                | says                  | thus                  |   |
| <a href="#">H5377</a> |                       | <a href="#">H4048</a> | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0430</a> |                       |          | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0559</a> | <a href="#">H3541</a> |   |
| חֲלֹמֹתֶיכֶם          | אֶל-                  | הַשְׁמָעוֹ            | וְאֶל-                | וּקְסָמֶיכֶם          | בְּקָרְבָּכֶם         | אֲשֶׁר-  | אֲשֶׁר-               | נִבְיאִיכֶם           |                       |   |
| your dreams           | to                    | listen                | nor                   | and your diviners     | in your midst         | who are  | who are               | your prophets         |                       |   |
| <a href="#">H2472</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H8085</a> | <a href="#">H0408</a> | <a href="#">H7080</a> | <a href="#">H7130</a> |          |                       | <a href="#">H5030</a> |                       |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |   |
| מִחְלָמִים:           |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       | אֲתֶם                 | אֲשֶׁר                |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       | you                   | which                 |   |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |                       |                       |   |

For thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Let not your prophets that are in the midst of you, and your diviners, deceive you; neither hearken ye to your dreams which ye cause to be dreamed.

|                       |                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| יְהָוָה:              | נָאֵם                 | שְׁלַחְתִּים          | לֹא                   | בְּשָׁמַי             | לְכֶם  | גְּבָרִים             | הֵם                   | כִּי                  | 9 |
| Yahweh                | says                  | I have sent them      | not                   | in My name            | to you | prophesy              | they                  | For                   |   |
| <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5002</a> | <a href="#">H7971</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H8034</a> |        | <a href="#">H5012</a> | <a href="#">H1992</a> | <a href="#">H8267</a> |   |

ס

For they prophesy falsely unto you in my name: I have not sent them, saith Jehovah.

שָׁנָה years שְׁבָיעִים seventy לְבָבָל at Babylon מְלָאָת are completed לְפִי after כִּי that יְהָוָה Yahweh אָמַר says כִּה thus כִּי For  
 H8141 H7657 H0894 H4390 H6310 H3068 H0559 H3541 10

אַתֶּם you לְהַשִּׁיבָה and cause to return הַטּוֹב good הַדְבָּרִי My word אַתָּה - אֶלְעָלֵיכֶם toward you וְהַקְמָתִי and perform אַתֶּם you אָפְקַד I will visit  
 H0853 H7725 H1697 H0853 H2088 H4725 H0413

אֶל הַנִּקְוָם הַזֹּה: this place to  
 H2088 H4725 H0413

For thus saith Jehovah, After seventy years are accomplished for Babylon, I will visit you, and perform my good word toward you, in causing you to return to this place.

יְהָוָה Yahweh says נָאָמֵן אֶלְעָלֵיכֶם toward you הַשּׁבָּה think אָנֹכִי I אֲשֶׁר that הַמִּחְשָׁבָת the thoughts אַתָּה - יְדֻעָתִי know אָנֹכִי I כִּי For  
 H3068 H5002 H2803 H0595 H4284 H0853 H3045 H0595 11  
 וְתַקְוָה: and a hope אַחֲרִית a future לְכֶם you לְתַתִּה to give לְרַעָה of evil וְלֹא and not שָׁלוֹם of peace מִחְשָׁבּוֹת thoughts  
 H0319 H5414 H3808 H7965 H4284

For I know the thoughts that I think toward you, saith Jehovah, thoughts of peace, and not of evil, to give you hope in your latter end.

אֶלְעָלֵיכֶם: to you וְשִׁמְעָנָה and I will listen אֶלְيָהּ to Me וְהַתְּפִלֵּתָם and pray וְהַלְּכָתָם and go אַתִּי Me וְקָרְאתֶם And you will call upon  
 H0413 H8085 H0413 H6419 H1980 H0853 H7121 12

And ye shall call upon me, and ye shall go and pray unto me, and I will hearken unto you.

לְבָבְכֶם: your heart בְּכָל־ with all תְּرַשֵּׁנִי you search for Me כִּי when וְמִצְאָתֶם and find [Me] אַתִּי Me וַיְקַשֵּׁתֶם And you will seek  
 H3824 H3605 H1875 H4672 H0853 H1245 13

And ye shall seek me, and find me, when ye shall search for me with all your heart.

שְׁבִיתְכֶם [your captivity אַתָּה - וְשִׁבְתִּי and I will bring you back from יְהָוָה Yahweh נָאָמֵן says לְכֶם by you וְנִמְצָאָתִי And I will be found  
 H7622 H0853 H7725 H3068 H5002 H4672 14  
 אֲשֶׁר where הַמִּקְוּמֹת the places וּמִכְלָלָה and from all הַגּוֹיִם the nations מִכְלָלָה from all אַתֶּךָ you וְקִבְצָתִי and I will gather (שְׁבּוֹתְכֶם) your captivity  
 H4725 H3605 H3605 H0853 H6908 H7622  
 הַמִּקְוָם the place אֶל־ אַתֶּךָ you וְהַשְׁבִּתִּי and I will bring יְהָוָה Yahweh נָאָמֵן says שָׁם there you אַתֶּךָ you הַרְחִיחִי I have driven  
 H4725 H0413 H0853 H7725 H3068 H5002 H8033 H0853 H5080  
 אֲשֶׁר־ מִשְׁמָה: in it אַתֶּךָ you וְהַגְּלִילִיתִי I cause to be carried away captive כִּי from which  
 H8033 H0853 H1540

And I will be found of you, saith Jehovah, and I will turn again your captivity, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I have driven you, saith Jehovah; and I will bring you again unto the place whence I caused you to be carried away captive.

כִּי בָבָלָה: in Babylon נְבָאִים prophets יְהָוָה Jehovah לְנוּ for us הַקִּים has raised up אָמְרָתֶם you have said כִּי Because  
 H0894 H5030 H3068 H6310 H3068 H0559 15

Because ye have said, Jehovah hath raised us up prophets in Babylon;

דָּוד כְּסָא אֶל הַיּוֹשֵׁב הַמֶּלֶךְ אֶל יְהוָה וְכֵן כִּי  
of David the throne on who sits the king concerning Yahweh thus therefore  
H1732 H3678 H0413 H3427 H4428 H0413 H3068 H0559 H3541  
אֲשֶׁר אֲחִיכֶם בָּהֶאָת בָּעֵיר הַיּוֹשֵׁב הַעָם כָּל וְאֶל  
who and concerning your brothers this in city who dwell the people all and concerning  
H0251 H2063 H3427 H3605 H0413  
בָּגָנְלָה: אֲתֶם יָצָא לֹא  
into captivity with you have gone out not  
H1473 H0854 H3318 H3808

thus saith Jehovah concerning the king that sitteth upon the throne of David, and concerning all the people that dwell in this city, your brethren that are not gone forth with you into captivity;

אַתְּ הַחֶרֶב הַחֶרֶב אַתְּ בְּם מִשְׁלַחַת הַנְּגִי צָבָאות יְהוָה אָמַר כִּי 17  
the sword - on them will send behold I of hosts Jehovah says thus  
H0853 H2719 H0853 H7971 H2009 H3068 H0559 H3541  
לֹא אֲשֶׁר הַשְׁעָרִים כְּתָאִים אֶתְּמָם גַּתְתִּי הַקָּרְבָּר וְאֶתְּ וְאֶתְּ הַרְעָב  
cannot that rotten like figs them and will make the pestilence and the famine  
H3808 H8182 H8384 H0853 H5414 H1698 H0853 H7458  
מִרְעָשָׁה: תָּאַכְלָנָה they are so bad be eaten  
H7455 H0398

thus saith Jehovah of hosts: Behold, I will send upon them the sword, the famine, and the pestilence, and will make them like vile figs, that cannot be eaten, they are so bad.

וְנִתְחִי וּבְרָכֶר בְּרָעֶב בְּחֶרֶב אַחֲרֵיכֶם וּבְרָכְתִּי  
and I will deliver them and with pestilence with famine with the sword them And I will pursue  
H5414 H1698 H7458 H2719 H7291  
וְלֹאַשְׁמָה לְאַלְאָה הָאָרֶץ מִמּוּלְכֹות לְכָל (לְזֹעֲהָה) לְזֹעֲהָן  
and an astonishment to [be] an oath of the earth the kingdoms among all to trouble to trouble  
H8047 H0423 H0776 H4467 H3605 H2189 H2113  
שָׁם: הַדְּרִיכִים אֲשֶׁר הַגּוּם בְּכָל וְלִחְרָפָה וְלִשְׁרָקָה  
there I have driven them where the nations among all and a reproach and a hissing  
H8033 H5080 H1697 H3605 H2781 H8322

And I will pursue after them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliver them to be tossed to and fro among all the kingdoms of the earth, to be an execration, and an astonishment, and a hissing, and a reproach, among all the nations whither I have driven them;

שְׁלַחְתִּי אֲשֶׁר יְהוָה נָאֹם רְבָרִי אֶל שְׁמַעַן לֹא אֲשֶׁר תִּתְחַתָּ Because  
I sent which Jehovah says My words unto they have heeded not that H8478  
H7971 H3068 H5002 H1697 H0413 H8085 H3808  
וְלֹא וּשְׁלַחַן הַשְׁבֵּם הַנְּבָאִים עֲבָרִי אֶת אֲלִיכֶם  
and neither and sending [them] rising up early the prophets My servants by to them  
H3808 H7971 H7925 H5030 H5650 H0853 H0413  
יְהוָה: נָאֹם שְׁמַעַתְּמָם  
Yahweh says would you heed  
H3068 H5002 H8085

because they have not hearkened to my words, saith Jehovah, wherewith I sent unto them my servants the prophets, rising up early and sending them; but ye would not hear, saith Jehovah.

|                       |             |         |      |                       |                  |                       |         |                       |           |                       |              |                       |                |                       |               |    |
|-----------------------|-------------|---------|------|-----------------------|------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------|-----------------------|--------------|-----------------------|----------------|-----------------------|---------------|----|
| שְׁלַחְתִּי           | I have sent | אֲשֶׁר- | whom | הַגּוֹלָה             | of the captivity | כָּל-                 | all you | יְהוָה                | of Yahweh | דְּבָרָה-             | the word     | שָׁמְעוּ              | hear           | וְאַתֶּם              | Therefore you | 20 |
| <a href="#">H7971</a> |             |         |      | <a href="#">H1473</a> |                  | <a href="#">H3605</a> |         | <a href="#">H3068</a> |           | <a href="#">H1697</a> |              | <a href="#">H8085</a> |                |                       |               |    |
|                       |             |         |      |                       |                  |                       |         |                       |           | כִּי                  | בְּבָבֶלְהָ: | מִירוּשָׁלָם          | from Jerusalem |                       |               |    |
|                       |             |         |      |                       |                  |                       |         |                       |           | -                     | to Babylon   | <a href="#">H0894</a> |                | <a href="#">H3389</a> |               |    |

Hear ye therefore the word of Jehovah, all ye of the captivity, whom I have sent away from Jerusalem to Babylon.

|                       |                        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |                  |                       |      |    |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|------------------|-----------------------|------|----|
| קְוֹלִיה              | of Kolaiah             | בָּן                  | son                   | אַחָאָב               | Ahab                  | אֲלֹהָה               | concerning            | יִשְׂרָאֵל            | of Israel             | אֱלֹהִי               | the God               | אֲבֹתָה               | of hosts              | יְהוָה                | Yahweh   | אָמַר                 | says             | כַּד                  | Thus | 21 |
| <a href="#">H6964</a> |                        |                       |                       | <a href="#">H0256</a> |                       | <a href="#">H0413</a> |                       | <a href="#">H3478</a> |                       | <a href="#">H0430</a> |                       |                       |                       | <a href="#">H3068</a> |          | <a href="#">H0559</a> |                  | <a href="#">H3541</a> |      |    |
| וְהַנָּנִי            | behold I               | שָׁקר                 | a lie                 | בְּשָׁמֵי             | in My name            | לְכֶם                 | to you                | הַנְّבָאִים           | who prophesy          | מַעֲשֵׂה              | of Maaseiah           | בָּן                  | son                   | אֶדְקִיה              | Zedekiah | אַל-                  | and              |                       |      |    |
| <a href="#">H2009</a> |                        | <a href="#">H8267</a> |                       | <a href="#">H8034</a> |                       |                       |                       | <a href="#">H5012</a> |                       | <a href="#">H4641</a> |                       | <a href="#">H6667</a> |                       | <a href="#">H0413</a> |          |                       |                  |                       |      |    |
| וְהַכְּם              | and he shall slay them | בְּבָבֶל              | of Babylon            | מֶלֶךְ                | king                  | נְבוּכָדְצָרָאָצָר    | of Nebuchadnezzar     | בַּידְךָ              | into the hand         | אָתָם                 | them                  | נָתַן                 | will deliver          |                       |          |                       |                  |                       |      |    |
| <a href="#">H5221</a> |                        |                       | <a href="#">H0894</a> |                       | <a href="#">H4428</a> |                       | <a href="#">H5019</a> |                       | <a href="#">H3027</a> |                       | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H5414</a> |                       |          |                       |                  |                       |      |    |
|                       |                        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          | לְעִינֵיכֶם:          |                  |                       |      |    |
|                       |                        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       | before your eyes |                       |      |    |

Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel, concerning Ahab the son of Kolaiah, and concerning Zedekiah the son of Maaseiah, who prophesy a lie unto you in my name: Behold, I will deliver them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon; and he shall slay them before your eyes;

|                       |           |                       |          |                       |               |                       |          |                       |               |                       |                 |                       |                       |                       |         |                       |             |                       |            |  |
|-----------------------|-----------|-----------------------|----------|-----------------------|---------------|-----------------------|----------|-----------------------|---------------|-----------------------|-----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-------------|-----------------------|------------|--|
| אֲשֶׁר                | who [are] | יְהוּדָה              | of Judah | גְּלֻוִות             | the captivity | לְכָל-                | by all   | קָלְלָה               | a curse       | מִתְהָמָם             | because of them | וְלֹקֶת               | and shall be taken up |                       |         |                       |             | 22                    |            |  |
|                       |           | <a href="#">H3063</a> |          | <a href="#">H1546</a> |               | <a href="#">H3605</a> |          | <a href="#">H7045</a> |               | <a href="#">H1992</a> |                 | <a href="#">H3947</a> |                       |                       |         |                       |             |                       |            |  |
| מֶלֶךְ                | the king  | קָלָם                 | roasted  | אֲשֶׁר-               | whom          | וְאַחֲבָה             | and Ahab | כִּזְדְּקִיה          | like Zedekiah | יְהוָה                | Yahweh          | יְשַׁמְּךָ            | make you              | לֹאמֶר                | לְאָמֵר | בְּבָבֶל              | in Babylon  |                       |            |  |
| <a href="#">H4428</a> |           | <a href="#">H7033</a> |          | <a href="#">H0256</a> |               |                       |          | <a href="#">H6667</a> |               | <a href="#">H3068</a> |                 | <a href="#">H0559</a> |                       | <a href="#">H0894</a> |         | <a href="#">H0784</a> |             | <a href="#">H0894</a> |            |  |
|                       |           |                       |          |                       |               |                       |          |                       |               |                       |                 |                       |                       |                       |         | בְּאָשָׁה:            | in the fire | בְּבָבֶל              | of Babylon |  |
|                       |           |                       |          |                       |               |                       |          |                       |               |                       |                 |                       |                       |                       |         |                       |             |                       |            |  |

and of them shall be taken up a curse by all the captives of Judah that are in Babylon, saying, Jehovah make thee like Zedekiah and like Ahab, whom the king of Babylon roasted in the fire;

|                             |                    |                       |           |                       |                      |                       |                |                       |              |                       |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
|-----------------------------|--------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----------------------|-----------------------|----------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|-------|-----------------------|------|-----------------------|--|--|
| וַיַּנְאֹפֵל                |                    | בְּיִשְׂרָאֵל         | in Israel | גְּנִכְלָה            | disgraceful [things] | שָׁעַשׂ               | they have done | אֲשֶׁר                | that         | לֹעֲזָן               | because               |                       |                  |                       |       |                       | 23   |                       |  |  |
| and have committed adultery |                    | <a href="#">H3478</a> |           | <a href="#">H5039</a> |                      |                       |                |                       |              | <a href="#">H3282</a> |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
| לֹא                         | not                | אֲשֶׁר                | which     | שָׁקר                 | lying                | בְּשָׁמֵי             | in My name     | דְּבָר                | words        | וַיְדַבֵּרוּ          | and have spoken       | רְעִיָּהֶם            | their neighbors' | וְנֶשֶׁי              | wives | אַתָּה                | with |                       |  |  |
| <a href="#">H3808</a>       |                    | <a href="#">H8267</a> |           | <a href="#">H8034</a> |                      | <a href="#">H1697</a> |                | <a href="#">H1696</a> |              | <a href="#">H7453</a> |                       | <a href="#">H0802</a> |                  | <a href="#">H0853</a> |       | <a href="#">H0802</a> |      | <a href="#">H0853</a> |  |  |
| (הַיּוֹדֵעַ)                | [am] the [one who] | knows                 |           | [הַיּוֹדֵעַ]          | [am] he [who]        | knows                 |                | וְאַנְכִּי            | and indeed I | אִיּוֹתֶם             | I have commanded them |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
| <a href="#">H3045</a>       |                    |                       |           | <a href="#">H3045</a> |                      |                       |                | <a href="#">H0595</a> |              | <a href="#">H6680</a> |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
|                             |                    |                       |           |                       |                      |                       |                |                       |              |                       |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
| ס                           | -                  | יְהוָה:               |           | יְהוָה                |                      | נִאמֵּן               |                | וְעָד                 |              |                       |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
|                             |                    |                       |           |                       |                      |                       |                |                       |              |                       |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |
|                             |                    |                       |           |                       |                      |                       |                |                       |              |                       |                       |                       |                  |                       |       |                       |      |                       |  |  |

because they have wrought folly in Israel, and have committed adultery with their neighbors' wives, and have spoken words in my name falsely, which I commanded them not; and I am he that knoweth, and am witness, saith Jehovah.

לֹאָמֵר: הָאָמֵר לֹאָמֵר הַנְּהֵלָמִיט שְׁמְעִיהָ וְאֶל-  
saying You shall speak the Nehelamite Shemaiah And to  
[H0559](#) [H0559](#) [H5161](#) [H8098](#) [H0413](#)

And concerning Shemaiah the Nehelamite thou shalt speak, saying,

אַתָּה אֲשֶׁר לֹאָמֵר לֹאָמֵר יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִים צָבָא יְהוָה אָמֵר כִּי  
You that because saying of Israel the God of hosts Yahweh speaks thus  
[H3282](#) [H0559](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) 25

וְאֶל בֵּרֶשְׁתָּם אֲשֶׁר הָעָם כָּל-אֶל בְּשִׁמְךָ שָׁלַח  
and to at Jerusalem who [are] the people all to in your name have sent  
[H0413](#) [H3389](#) [H8034](#) [H7971](#)

לֹאָמֵר: הַכֹּהニִים כָּל-וְאֶל הַכֹּהן מַשְׁיחָה בָּן צְפַנְיָה  
saying the priests all and to the priest of Maaseiah son Zephaniah  
[H0559](#) [H3548](#) [H3605](#) [H0413](#) [H3548](#) [H4641](#) [H6846](#)

Thus speaketh Jehovah of hosts, the God of Israel, saying, Because thou hast sent letters in thine own name unto all the people that are at Jerusalem, and to Zephaniah the son of Maaseiah, the priest, and to all the priests, saying,

בְּקָרִים לְתִוּתָה הַכֹּהן יְהוּיָדָע תַּחַת כָּהן נָתַךְ יְהוָה  
officers so that there should be the priest of Jehoiada instead priest has made you Jehovah  
[H6496](#) [H1961](#) [H3548](#) [H3077](#) [H8478](#) [H3548](#) [H5414](#) [H3068](#) 26

וּמִתְנַבֵּא מִשְׁנָעַן אִישׁ לְכָל-יְהוָה בֵּית  
and considers himself a prophet [who] is demented man over every of Jehovah [in] the house  
[H5012](#) [H7696](#) [H0376](#) [H3605](#) [H3068](#)

הַצִּינָּק: וְאֶל הַמִּהְפְּכָת אֶל אֶתְּנָתָת  
the stocks and in prison in him that you should put  
[H6729](#) [H0413](#) [H4115](#) [H0413](#) [H0853](#) [H5414](#)

Jehovah hath made thee priest in the stead of Jehoiada the priest, that there may be officers in the house of Jehovah, for every man that is mad, and maketh himself a prophet, that thou shouldest put him in the stocks and in shackles.

הַעֲנָתֹתִי בֵּרֶמֶיה גַּעֲרָתָה לֹא לְמִהָּה וְעַתָּה  
of Anathoth Jeremiah have you reproved not why Therefore now  
[H6069](#) [H3414](#) [H1605](#) [H3808](#) [H4100](#) [H6258](#) 27

לְכָם: הַמִּתְנַבֵּא  
to you who makes himself a prophet  
[H5012](#)

Now therefore, why hast thou not rebuked Jeremiah of Anathoth, who maketh himself a prophet to you,

בָּנָה תִּיאָ אַרְכָּה לֹאָמֵר בְּבָבֶל אֶלָּנוּ שָׁלַח כִּי  
build that [captivity] is long saying [in] Babylon to us he has sent upon For  
[H1129](#) [H1931](#) [H0752](#) [H0559](#) [H0894](#) [H0413](#) [H7971](#) [H3427](#) 28

פְּרִיָּהֶן: אֶת-וְאֶל גַּנּוֹת וְנִנְצֹעַ וּשְׁבָו  
their fruit and eat gardens and plant and dwell [in them] houses  
[H6529](#) [H0853](#) [H0398](#) [H1593](#) [H5193](#) [H3427](#)

forasmuch as he hath sent unto us in Babylon, saying, The captivity is long: build ye houses, and dwell in them; and plant gardens, and eat the fruit of them?

הָנָבִיא: הַרְמִיוֹה בְּאָזְנֵי הַזָּה הַסְּפָר אַתְּ הַלְּהֵן צְפַנְיָה וַיֹּקְרָא  
the prophet of Jeremiah in the hearing this letter the priest Zephaniah And read  
[H5030](#) [H3414](#) [H0241](#) [H2088](#) [H0853](#) [H3548](#) [H6846](#) [H7121](#)

ב

And Zephaniah the priest read this letter in the ears of Jeremiah the prophet.

יְרָמִיוֹה לְאֹתָר: אֶל יְהֹוָה בְּבָרְךָ וַיָּהִי וַיָּבֹא  
saying Jeremiah to of Yahweh the word And came  
[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

Then came the word of Jehovah unto Jeremiah, saying,

שְׁמַעְיָה אֶל יְהֹוָה אָמַר כָּל שָׁלַחְתָּיו וְשָׁלַחְתִּי  
Shemaiah concerning Yahweh says all those in Shemaiah to you has prophesied because the Nehelamite  
[H8098](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H1473](#) [H3605](#) [H7971](#)  
שָׁלַחְתָּיו לֹא וְאַנְּכִי לְכֶם נִבְּשָׁר אֲשֶׁר לֹעֲנָה  
have sent him not and I to you a lie in you and he has caused to trust  
[H7971](#) [H3808](#) [H0589](#) [H8098](#) [H5012](#) [H8267](#) [H0853](#) [H0982](#)

Send to all them of the captivity, saying, Thus saith Jehovah concerning Shemaiah the Nehelamite: Because that Shemaiah hath prophesied unto you, and I sent him not, and he hath caused you to trust in a lie;

הַנְּהֵלָמִית שְׁמַעְיָה עַל פְּקַד הַנְּנִי יְהֹוָה אָמַר לְכֹן  
the Nehelamite Shemaiah upon will punish behold I Yahweh says thus therefore  
[H5161](#) [H8098](#) [H2009](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)  
וְלֹא תֵּהֶנְתָּה הַעַם בְּתוֹךְ יְוָשֵׁב אִישׁ לֹא יְהֹהָה זָרָעָה  
nor this people among to dwell anyone to he shall have not his family and  
[H3808](#) [H2088](#) [H8432](#) [H3427](#) [H0376](#) [H1961](#) [H3808](#) [H2233](#)  
סִרְתָּה כִּי יְהֹוָה נִאמֵּן לְעַנְיָן בְּטוּבָה יְרָאָה  
rebellion because Yahweh says for My people will do the good shall he see  
[H5627](#) [H3068](#) [H5002](#) [H0589](#) [H7200](#)  
דָּבָר יְהֹהָה: עַל יְהֹהָה: כִּי יְהֹהָה: עַל יְהֹהָה: כִּי יְהֹהָה:  
- Yahweh against he has taught [H3068](#) [H1696](#)

therefore thus saith Jehovah, Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite, and his seed; he shall not have a man to dwell among this people, neither shall he behold the good that I will do unto my people, saith Jehovah, because he hath spoken rebellion against Jehovah.